

1 Basic facts on verb agreement and morphosyntactic alignment

Also compare section 5.

- (1) *Tahanya ang Yan.*
/ta'hanja aŋ 'jan/

Tahanya ang Yan.
tahan-ya ang Yan
write-3SG.M A Yan

‘Yan is writing.’

- (2) a. *Tahanyāng.*
/tahan'ja:ŋ/

Tahanyāng.
tahan-yāng
write-3SG.M.A

‘He is writing.’

- b. **Tahanya yāng.*
tahan-ya yāng
write-3SG.M 3SG.M.A

- c. **Tahanya.*
tahan-ya
write-3SG.M

- (3) a. *Ang tahanya Yan tamanley.*
/aŋ ta'hanja 'jan taman'lei/

Ang tahanya Yan tamanley.
ang tahan-ya Yan taman-ley
AT write-3SG.M Yan letter-P.INAN

‘Yan is writing a letter.’

- b. **Tahanya ayonang tamanley.*
tahan-ya ang ayon-ang
write-3SG.M man-A letter-P.INAN

Intended: ‘A man is writing a letter.’

- (4) a. *Le tahanya ang Yan taman.*
 /le ta'hanja an 'jan 'taman/

Le tahanya ang Yan taman.
 le tahan-ya ang Yan taman
 PT.INAN write-3SG.M A Yan letter

 'The letter, Yan is writing (it).'
- b. **Le tahanara ang Yan taman.*
 le tahan-ara Yan taman
 PT.INAN write-3SG.INAN A Yan letter
- c. **Ang le tahanara ayon taman.*
 ang le tahan-ara ayon taman
 A PT.INAN write-3SG.INAN man letter

Intended: 'The man is writing the letter.'
- (5) a. *Tahanara tamanley.*
 /taha'nara taman'lei/

Tahanara tamanley.
 tahan-ara taman-ley
 write-3SG.INAN letter-P.INAN

 'A/the letter is being written.'
- b. **Tahanara tamanley ri Yan.*
 tahan-ara taman-ley ri Yan
 write-3SG.INAN letter-P.INAN INS Yan

Intended: 'A/the letter is being written by Yan.'
- c. **Le tahanya ang Yan.*
 le tahan-ya ang Yan
 PT.INAN write-3SG.M A Yan
- (6) a. *Ang tahanya Yan adaley.*
 /an ta'hanja 'jan ada'lei/

Ang tahanya Yan adaley.
 ang tahan-ya Yan adaley
 AT write-3SG.M Yan that-P.INAN

 'Yan is writing it.'

- b. ?*Ang tahanya Yan rey.*
 ang tahan-ya Yan rey
 AT write-3SG.M Yan 3SG.INAN.P

- (7) a. *Le tahanya ang Yan adanya.*
 /aŋ ta'hanja aŋ 'jan a'danja/

Le tahanya ang Yan adanya.
 le tahan-ya ang Yan adaley
 PT.INAN write-3SG.M A Yan that.one

‘Yan is writing it.’

- b. ?*Le tahanya ang Yan ara.*
 le tahan-ya ang Yan ara
 PT.INAN write-3SG.M A Yan 3SG.INAN

- c. **Le tahanyāra ang Yan.*
 le tahan-ya-ara ang Yan
 PT.INAN write-3SG.M-3SG.INAN A Yan

- (8) *Ang ilya Ajān koyās yam Pila.*
 /aŋ ʔilja a'dʒa:n ko'ja:s jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyās yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P DAT Pila

‘Ajān gives Pila a book.’

2 Demonstratives and prefixed case markers

- (9) *Sa ilya ang Ajān ada-koya yam Pila.*
 /sa 'ilja aŋ a'dʒa:n ada'koja jam 'pila/

Sa ilya ang Ajān ada-koya yam Pila.
 sa il-ya ang Ajān ada-koya yam Pila
 PT give-3SG.M A Ajān that-book DAT Pila

‘That book, Ajān gives (it) to Pila.’

- (10) a. *Sa delaktang lanyā, nay yasa.*
 /sa delak'tang 'lanja l nai 'jasa/

Sa delaktang lanyā, nay yasa.
 sa delak-tang lanyā nay yasa
 PT suffer-3PL.M king and 3SG.M.CAUS

 'From the king they suffer, and due to him.'
- b. **Sa nay sā delaktang lanyā.*
 sa nay sā delak-tang lanyā
 PT and CAUT suffer-3PL.M.A king

Intended: 'From and due to the king they suffer.'
- (11) ?*Sa ilya Ajān eda- nay ada-koya yam Pila.*
 /sa 'ilja a'dʒa:n eda nai ada'koja jam 'pila/

Sa ilya Ajān eda- nay ada-koya yam Pila.
 sa il-ya Ajān eda- nay ada-koya yam Pila
 PT give-3SG.M Ajān this and that-book DAT Pila

 'This and that book, Ajān gives (them) to Pila.'
- (12) *Ang ilya Ajān koyās yam ada-Pila.*
 /aŋ' ilja a'dʒa:n ko'ja:s jam_ada'pila/

Ang ilya Ajān koyās yam ada-Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as yam ada-Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P DAT that-Pila

 'Ajān gives that Pila a book.'
- (13) *Ang ilya Ajān sa 'Netuye Karamazov' yam Pila.*
 /aŋ' ilja a'dʒa:n sa ne'tuje kara'mazov jam 'pila/

Ang ilya Ajān sa 'Netuye Karamazov' yam Pila.
 ang il-ya Ajān sa 'Netu-ye Karamazov' yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān P 'Brother-PL Karamazov' DAT Pila

 'Ajān gives Pila the "Brothers Karamazov".'

- (14) *Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay Latun.*

/aŋ_ 'ilja a'dʒa:n ko'ja:s jam 'pila nai 'latun/

Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay Latun.

ang il-ya Ajān koya-as yam Pila nay Latun

AT give-3SG.M Ajān book-P DAT Pila and Latun

‘Ajān gives Pila and Latun a book.’

- (15) *Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay netuyam yena.*

/aŋ_ 'ilja a'dʒa:n ko'ja:s jam 'pila nai ne'tujam 'jena/

Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay netuyam yena.

ang il-ya Ajān koya-as yam Pila nay netu-yam yena

AT give-3SG.M Ajān book-P DAT Pila and brother-DAT her.GEN

‘Ajān gives Pila and her brother a book.’

- (16) *Ang ilyan Ajān nay Diyan koyās yam Pila.*

/aŋ_ 'iljan a'dʒa:n nai 'dijan ko'ja:s jam 'pila/

Ang ilyan Ajān nay Diyan koyās yam Pila.

ang il-yan Ajān nay Diyan koya-as yam Pila

AT give-3PL.M Ajān and Diyan book-P DAT Pila

‘Ajān and Diyan give Pila a book.’

- (17) *Ang ilya edāyon nay ledan koyās yam Pila.*

/aŋ_ 'ilja e'da:jon nai 'ledan ko'ja:s jam 'pila/

Ang ilya edāyon nay ledan koyās yam Pila.

ang il-ya eda-ayon nay ledan koya-as yam Pila

AT give-3SG.M this-man and friend book-P DAT Pila

‘This man and friend gives Pila a book.’

- (18) *Ang ilyan edāyon nay eda-ledan koyās yam Pila.*

/aŋ_ 'iljan e'da:jon nai eda'ledan ko'ja:s jam 'pila/

Ang ilyan edāyon nay eda-ledan koyās yam Pila.

ang il-yan eda-ayon nay eda-ledan koya-as yam Pila

AT give-3PL.M this-man and this-friend book-P DAT Pila

‘This man and this friend give Pila a book.’

- (19) *Ang ilya Ajān koyās nay migrayas yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja a'dʒa:n ko'ja:s nai mi'grajas jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyās nay migrayas yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as nay migray-as yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P and flower-P DAT Pila

‘Ajān gives Pila a book and a pen.’

- (20) *Ang ilya Ajān koyās nay dadangley yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja a'dʒa:n ko'ja:s nai dadan'lei jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyās nay dadangley yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as nay dadang-ley yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P and pen-P.INAN DAT Pila

‘Ajān gives Pila a book and a pen.’

- (21) *Ang ilya Ajān koyās-ikan yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja a'dʒa:n ko'ja:s ikan jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyās-ikan yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as-ikan yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P-many DAT Pila

‘Ajān gives Pila many books.’

- (22) a. *Ang ilya nay paya Ajān koyajas māvayam nay yena.*
 /aŋ_ 'ilja nai 'paja a'dʒa:n ko'jadʒas jam ,ma:'vajam nai 'jena/

Ang ilya nay paya Ajān koyajas māvayam nay yena.
 ang il-ya nay pa-ya Ajān koya-ye-as māva-yam nay yena
 AT give-3SG.M and take-3SG.M Ajān book-PL-P mother-DAT and 3SG.F.GEN

‘Ajān gives and takes books to and from mother.’

- b. **Ang ilya nay paya Ajān koyajas mavayam nay na.*
 ang il-ya nay pa-ya Ajān koya-ye-as mavayam nay na
 AT give-3SG.M and take-3SG.M Ajān book-PL-P mother-DAT and GEN

- (23) a. *Ang ilya nay paya Ajān koyajas yam Pila nay yena.*
 /aŋ ʔilja nai ʔaja a ʔɜa:n ko ʔjadʒas jam ʔpila nai ʔjena/
Ang ilya nay paya Ajān koyajas yam Pila nay yena.
 ang il-ya nay pa-ya Ajān koya-ye-as yam Pila nay yena
 AT give-3SG.M and take-3SG.M Ajān book-PL-P DAT Pila and 3SG.F.GEN
 ‘Ajān gives and takes books to and from Pila.’
- b. **Ang ilya nay paya Ajān koyajas yam nay na Pila.*
 ang il-ya nay pa-ya Ajān koya-ye-as yam nay na Pila
 AT give-3SG.M and take-3SG.M Ajān book-PL-P DAT and GEN Pila

3 Quantifier suffixes

- (24) *Ang ilya Ajān koyajas nay dadangley-ikan merambay yam Pila.*
 /aŋ ʔilja a ʔɜa:n ko ʔjadʒas nai dadan ʔlei ʔikan meram ʔbai jam ʔpila/
Ang ilya Ajān koyajas nay dadangley-ikan merambay yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-ye-as nay dadang-ley-ikan merambay yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-PL-P and pen-P.INAN-many useful DAT Pila
 ‘Ajān gives Pila many useful books and pens.’
- (25) *Ang ilya Ajān koyajas, nay(nay) dadangley-ikan merambay yam Pila.*
 /aŋ ʔilja a ʔɜa:n ko ʔjadʒas nai(ʔnai) dadan ʔlei ʔikan meram ʔbai jam ʔpila/
Ang ilya Ajān koyajas, nay(nay) dadangley-ikan merambay yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-ye-as nay(nay) dadang-ley-ikan merambay yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-PL-P and(≈also) pen-P.INAN-many useful DAT Pila
 ‘Ajān gives Pila books, and (also) many useful pens.’
- (26) *Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangley merambay yam Pila.*
 /aŋ ʔilja a ʔɜa:n ko ʔja:s ʔikan nai dadan ʔlei meram ʔbai jam ʔpila/
Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangley merambay yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as-ikan nay dadang-ley merambay yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P-many and pen-P.INAN useful DAT Pila
 ‘Ajān gives Pila many books and a useful pen.’

- (27) *Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangyeley merambay yam Pila.*

/aŋ ʔilja a'dʒa:n ko'ja:s,ikan nai daɗaŋ,jelei meram'bai jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangyeley merambay yam Pila.

ang il-ya Ajān koya-as-ikan nay dadang-ye-ley merambay yam Pila

AT give-3SG.M Ajān book-P-many and pen-PL-P.INAN useful DAT Pila

‘Ajān gives Pila many books and useful pens.’

- (28) *Ang ilya Ajān koyajas nay dadangyeley merambay-ikan yam Pila.*

/aŋ ʔilja a'dʒa:n ko'jadʒas nai da,daŋje'lei meram'bai,ikan jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyajas nay dadangyeley merambay-ikan yam Pila.

ang il-ya Ajān koya-ye-as nay dadang-ye-ley merambay-ikan yam Pila

AT give-3SG.M Ajān book-PL-P and pen-PL-P.INAN useful-very DAT Pila

‘Ajān gives Pila very useful books and pens.’

- (29) *Merambay sikan koyajang nay dadangyeley? — Da-ikan. (*Ikan.)*

/meram'bai 'sikan koja'dʒaŋ nai da,daŋje'lei/ — /da'ikan/

Merambay sikan koyajang nay dadangyeley? — Da-ikan.

merambay sikan koya-ye-ang nay dadang-ye-ley da-ikan

useful how.much book-PL-A and pen-PL-P.INAN so-very

‘How useful are the books and pens?’ — ‘Very.’

4 Ku- likeness marker

- (30) *Ang misya ku-depangas.*

/aŋ 'misja kude'paŋas/

Ang misya ku-depangas.

ang mis-ya ku-depang-as

AT act-3SG.M like-fool-P

‘He acts like a fool.’

- (31) *Sa misyāng ku-depang.*
 /sa mis'ja:ŋ kude'paŋ/
Sa misya ku-depang.
 sa mis-ya ku-depang
 PT act-3SG.M like-fool
 'Like a fool he acts.'
- (32) *Ang misya ku-da-depangas.*
 /aŋ 'misja kudade'paŋas/
Ang misya ku-da-depangas.
 ang mis-ya ku-da-depang-as
 AT act-3SG.M.A like-such-fool-P
 'He acts like such a fool.'
- (33) *Ang misya nay lentaya ku-depangas.*
 /aŋ 'misja nai len'taja kude'paŋas/
Ang misya nay lentaya ku-depangas.
 ang mis-ya nay lenta-ya ku-depang-as
 AT act-3SG.M and sound-3SG.M like-fool-P
 'He acts and sounds like a fool.'
- (34) *Sa misyāng nay lentayāng ku-depang.*
 /sa mis'ja:ŋ nai lenta'ja:ŋ kude'paŋ/
Sa misyāng nay lentayāng ku-depangas.
 sa mis-yāng nay lenta-yāng ku-depang-as
 PT act-3SG.M.A and sound-3SG.M.A like-fool-P
 'Like a fool he acts and sounds.'
- (35) *Ang misya ku-depangas nay karayās.*
 /aŋ 'misja kude'paŋas nai kara'ja:s/
Ang misya ku-depangas nay karayās.
 ang mis-ya ku-depang-as nay karaya-as
 AT act-3SG.M.A like-fool-P and coward-P
 'He acts like a fool and coward.'

- (36) *Ang misya ku-da-depangas nay karayās.*
 /aŋ 'misja kudade'paŋas naɪ kara'ja:s/
Ang misyāng ku-da-depangas nay karayās
 ang mis-yāng ku-da-depang-as nay karaya-as
 AT act-3SG.M.A like-such-fool-P and coward-P
 'He acts like such a fool and coward.'

- (37) *Ang silvye ku-māvās yena.*
 /aŋ 'silvje ku,ma:'va:s 'jena/
Ang silvye ku-māvās yena.
 ang silv-ye ku-māva-as yena
 AT look-3SG.F like-mother-P 3SG.F.GEN
 'She looks like her mother.'

- (38) *Ang silvye Pada ku-yes.*
 /aŋ 'silvje 'pada ku'jes/
Ang silvye Pada ku-yes.
 ang silv-ye Pada ku-yes
 AT look-3SG.F Pada like-3SG.F.P
 'Pada looks like her.'

5 More on alignment

- (39) a. *Ang haruya Pulan sa Linko.*
 /aŋ ha'ruja 'pulan sa 'liŋko/
Ang haruya Pulan sa Linko.
 ang haru-ya Pulan sa Linko
 AT beat-3SG.M Pulan P Linko
 'Pulan beats Linko.'
- b. **Ang haruya ang Pulan sa Linko.*
 ang haru-ya ang Pulan sa Linko
 AT beat-3SG.M A Pulan P Linko

(40) *Ang haruya Pulan yās.*

/aŋ ha'ruja 'pulan yās/

Ang haru-ya Pulan yās.

ang haru-ya Pulan yās

AT beat-3SG.M Pulan 3SG.M.P

'Pulan beats him.'

(41) a. *Ang haruya sa Linko.*

/aŋ ha'ruja sa 'liŋko/

Ang haruya sa Linko.

ang haru-ya sa Linko

AT beat-3SG.M P Linko

'He beats Linko.'

b. **Ang haruya yāng sa Linko.*

ang haru-ya yāng sa Linko

AT beat-3SG.M 3SG.M.A P Linko

(42) *Ang haruya yās.*

/aŋ ha'ruja 'jās/

Ang haruya yās.

ang haru-ya yās

AT beat-3SG.M 3SG.M.P

'He beats him.'

(43) a. *Sa haruya ang Pulan Linko.*

/sa ha'ruja aŋ 'pulan 'liŋko/

Sa haruya ang Pulan Linko.

sa haru-ya ang Pulan Linko

PT beat-3SG.M A Pulan Linko

'Linko, Pulan beats (him).'

b. **Sa haruya ang Pulan sa Linko.*

sa haru-ya ang Pulan sa Linko

PT beat-3SG.M A Pulan P Linko

- (44) a. *Sa haruya ang Pulan Sipra.*
 /sa ha'ruja aŋ 'pulan 'sipra/

Sa haruya ang Pulan Sipra.
 sa haru-ya ang Pulan Sipra
 PT beat-3SG.M A Pulan Sipra

 'Sipra, Pulan beats (her).'
- b. **Sa haruye ang Pulan Sipra.*
 sa haru-ya ang Pulan Sipra
 PT beat-3SG.F A Pulan Sipra
- (45) a. *Sa haruya para ang Pulan ya.*
 /sa ha'ruja 'para aŋ 'pulan ja/

Sa haruya para ang Pulan ya.
 sa haru-ya para ang Pulan ya
 PT beat-3SG.M quickly A Pulan 3SG.M

 'It is him Pulan quickly beats.'
- b. **Sa haruya para ang Pulan yās.*
 sa haru-ya para ang Pulan yās
 PT beat-3SG.M quickly A Pulan 3SG.M.P
- (46) *Sa haruya para ya ang Pulan.*
 /sa ha'ruja 'para ja aŋ 'pulan/

Sa haruya para ya ang Pulan.
 sa haru-ya para ya ang Pulan
 PT beat-3SG.M quickly 3SG.M A Pulan

 'It is him Pulan quickly beats.'
- (47) *Sa haruyāng ya.*
 /sa haru'ja:ŋ ja/

Sa haruyāng ya.
 sa haru-yāng ya
 PT beat-3SG.M.A 3SG.M

 'It is him that he beats.'

- (48) *Haruyās.*
 /haru'ja:s/
Haruyās.
 haru-yās
 beat-3SG.M.P
 'He is (being) beaten.'
- (49) *Ang haruya Pulan sa Linko lundari.*
 /aŋ ha'ruja 'pulan sa 'liŋko lun'dari/
Ang haruya Pulan sa Linko lundari.
 ang haru-ya Pulan sa Linko lunda-ri
 AT beat-3SG.M Pulan P Linko shoe-INS
 'Pulan beats Linko with a shoe.'
- (50) *Ri haruya ang Pulan sa Linko lunda.*
 /ri ha'ruja aŋ 'pulan sa 'liŋko 'lunda/
Ri haruya ang Pulan sa Linko lundari.
 ri haru-ya ang Pulan sa Linko lunda-ri
 INST beat-3SG.M A Pulan P Linko shoe-INS
 'It is with a/the shoe that Pulan beats Linko.'
- (51) *Ri haruya para ang Pulan sa Linko adanya.*
 /ri ha'ruja para aŋ 'pulan sa 'liŋko a'danja/
Ri haruya para ang Pulan sa Linko adanya.
 ri haru-ya para ang Pulan sa Linko adanya
 INST beat-3SG.M quickly A Pulan P Linko that
 'It is with that that Pulan quickly beats Linko.'
- (52) *Ri haruya para adanya ang Pulan sa Linko.*
 /ri ha'ruja para a'danja aŋ 'pulan sa 'liŋko 'ara/
Ri haruya para adanya ang Pulan sa Linko.
 ri haru-ya para adanya ang Pulan sa Linko
 INST beat-3SG.M quickly that A Pulan P Linko
 'It is with that that Pulan quickly beats Linko.'

- (53) ?*Ang sarāyn ay nay va kodanya.*
Ang sarāyn kodanya, yang nay vāng.
 /ja sara'naŋ ko'danja l'jaŋ nai 'va:ŋ/

Ang sarāyn kodanya, yang nay vāng.
Ang sara-ayn kodan-ya yang nay vāng
 AT go-1PL lake-LOC 2.A and 1SG.A

 'You and I are going to the lake.' / 'We are going to the lake, you and I.'
- (53) ?*Ya sarāyn yang nay vāng kodan.*
Ya saranang kodan, yang nay vāng.
 /ja sara'naŋ ko'danja l'jaŋ nai 'va:ŋ/

Ya saranang kodan, yang nay vāng.
 ya sara-nang kodan yang nay vāng
 LOCT go-1PL.A lake 2.A and 1SG.A

 'You and I are going to the lake.' / 'We are going to the lake, you and I.'
- (53) *Ang koronay sitang-nyama guratanley.*
 /aŋ koro'nai si'taŋ njama guratan'lei/

Ang koronay sitang-nyama guratanley.
 ang koron-ay sitang-nyama guratan-ley
 AT know-1SG self-even answer-P

 'Even I know the answer.'
- (54) *Le koronyang sitang-nyama guratan.*
 /le koron'jaŋ si'taŋ njama gu'ratan/

Le koronyang sitang-nyama guratan.
 le koron-yang sitang-nyama guratan
 PT know-1SG.A self-even answer

 'The answer, even I know (it).'
- (55) *Ang kece nay dayungisaye māva yanjās yena.*
 /aŋ 'ketʃe nai dajuŋi'saje 'ma:va 'jandʒas 'jena/

Ang kece nay dayungisaye māva yanjās yena.
 ang ket-ye nay dayungisa-ye māva yan-ye-as yena
 AT wash-3SG.F and dress-3SG.F mother boy-PL-P 3SG.F.GEN

 'The mother washes and dresses her boys.'

/an 'ketʃe nai dajuni'saje tas/

<i>Ang</i>	<i>kece</i>	<i>nay</i>	<i>dayungisaye</i>	<i>tas.</i>
ang	ket-ye	nay	dayungisa-ye	tas
AT	wash-3SG.F	and	dress-3SG.F	3PL.M.P

‘She washes and dresses them.’

/sa ke'tʃen nai dajuŋisa'jen jan/

Sa keceng nay dayungisayeng yan.
sa ket-yeng nay dayungisa-yeng yan
PT wash-3SG.F and dress-3SG.F 3PL.M

‘Them it is whom she washes and dresses.’

6 Agreement and resolution

/sa il'ja:n ko'jaje nai da'danje je'jam/

Sa ilyāng koyaye nay dadangye yeyam.
 sa il-yāng koya-ye nay dadang-ye yeyam
 PT give-3SG.M book-PL and pen-PL 3SG.F.DAT
 [ANIM +] [ANIM +] [ANIM -]

‘Books and pens he gives her.’

/aŋ sobi'sajan 'mitʃo nai 'niva sunko'ranas na'ra:n/

<i>Ang</i>	<i>sobisayan</i>	<i>Mico</i>	<i>nay</i>	<i>Niva</i>	<i>sungkoranas</i>	<i>narān.</i>
ang	sobisa-yan	Mico	nay	Niva	sungkoran-as	narān
AT	study-3PL.M	Mico	and	Niva	science-P	language
[ANIM +]	[ANIM + GEND M NUM PL]	[ANIM + GEND M NUM SG]		[ANIM + GEND F NUM SG]		

‘Mico and Niva study linguistics.’

¹I think that due to the way Ayeri deals with verb agreement, it makes more sense for it overall to have nearest-conjunct agreement with regards to gender/animacy than gender resolution, though see below. Number always resolves, though.

- (59) *Ang sobisayan Niva nay Mico sungkoranas narān.*

/aŋ sobi'sajan 'niva nai 'mitʃo suŋko'ranas na'ra:n/

Ang sobisayan Niva nay Mico sungkoranas narān.
ang sobisa-yan Niva nay Mico sungkoran-as narān
AT study-3PL.M Niva and Mico science-P language
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{F} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Niva and Mico study linguistics.’

- (60) *Toryan ang Yan nay veneyang yana.*

/'torjan aŋ 'jan nai vene'jang 'jana/

Toryan ang Yan nay veneyang yana.
tor-yan ang Yan nay veney-ang yana
sleep-3PL.M A Yan and dog-A 3SG.M.A
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Yan and his dog are sleeping.’

- (61) *Toryon veneyang nay badanang.*

/'torjon vene'jang nai bada'naŋ/

Toryon veneyang nay badanang.
tor-yon veney-ang nay badan-ang
sleep-3PL.N dog-A and father-A
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘The dog and father are sleeping.’

- (62) *Toryan mavāng nay veneyang.²*

/'torjan ma'va:ŋ nai vene'jang/

Toryan mavāng nay veneyang.
tor-yan mava-ang nay veney-ang
sleep-3PL.M mother-A and dog-A
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{F} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Mother and the dog are sleeping.’

- (63) *Toryon veneyang nay mavāng.*
 /'torjon vene'jang nai ma'va:ŋ/

Toryon veneyang nay mavāng.
 tor-yon veney-ang nay mava-ang
 sleep-3PL.N dog-A and mother-A

ANIM	+
GEND	N
NUM	PL

ANIM	+
GEND	N
NUM	SG

ANIM	+
GEND	F
NUM	SG

‘The dog and mother are sleeping.’

- (64) *Ang sarayan kadanya Api-Api nay ajam yana tadayen.*
 /aŋ sa'rajan ka'danja 'api'api nai 'adʒam 'jana ta'dajen/

Ang sarayan kadanya Api-Api nay ajam yana tadayen.
 ang sara-yan kadanya Api-Api nay ajam yana tadayen
 AT go-3PL.M together Api-Api and toy 3SG.M.GEN everywhere

ANIM	+
GEND	M
NUM	PL

ANIM	+
GEND	M
NUM	SG

ANIM	+
GEND	M
NUM	SG

ANIM	–
NUM	SG

‘Api-Api and his toy are going everywhere together.’

- (65) *Eng sarāran kadanya ajam nay Api-Api tadayen.*
 /eŋ sa'ra:ran ka'danja 'adʒam nai 'api'api ta'dajen/

Eng sarāran kadanya ajam nay Api-Api tadayen.
 Eng sara-aran kadanya ajam nay Api-Api tadayen
 AT.INAN go-3PL.INAN together toy and Api-Api everywhere

ANIM	–
NUM	PL

ANIM	–
NUM	SG

ANIM	–
NUM	SG

ANIM	+
GEND	M
NUM	SG

‘The toy and Api-Api are going everywhere together.’

²Lack of gender resolution with regular nearest-conjunct agreement ought to be possible as well.

- (66) *Ang sarayan kadanya Tavi-Tavi nay ajam yena tadayen.*³

/aŋ sa'rajan ka'danja 'tavi'tavi nar 'adʒam 'jena ta'dajen/

Ang sarayan kadanya Tavi-Tavi nay ajam yena tadayen.
ang sara-yan kadanya Tavi-Tavi nay ajam yena tadayen
AT go-3PL.M together Tavi-Tavi and toy 3SG.F.GEN everywhere
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{F} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Tavi-Tavi and her toy are going everywhere together.’

- (67) *Eng sarāran kadanya ajam nay Tavi-Tavi tadayen.*

/eŋ sa'ra:ran ka'danja 'adʒam nar 'tavi'tavi ta'dajen/

Eng sarāran kadanya ajam nay Tavi-Tavi tadayen.
Eng sara-aran kadanya ajam nay Tavi-Tavi tadayen
AT.INAN go-3PL.INAN together toy and Tavi-Tavi everywhere
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{F} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘The toy and Tavi-Tavi are going everywhere together.’

- (68) *Ang bitojon sungkoran-narān nay payutān atasas.*

/aŋ bi'todʒon suŋkorana'ra:n nar paju'ta:n a'tasas/

Ang bitojon sungkoran-narān nay payutān atasas.
ang bitog-yon sungkoran-narān nay payutān atas-as
AT tear.apart-3PL.N science.language and mathematics brain-P
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Linguistics and math tear the brain apart.’

³Lack of gender resolution with regular nearest-conjunct agreement ought to be possible as well.

- (69) *Eng bitogaran payutān nay sungkoran-narān atasas.*

/eŋ bito'garan paju'ta:n nai suŋ'korana'ra:n a'tasas/

Eng bitogaran payutān nay sungkoran-narān atasas.
 eng bitog-aran payutān nay sungkoran-narān atas-as
 AT tear.apart-3PL.INAN mathematics and science.language brain-P
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Math and linguistics tear the brain apart.’

7 Progressive manga

- (70) a. *Manga nimpye ang Misan.*

/maŋa 'nimpje aŋ 'misan/

Manga nimpye ang Misan.
 manga nimp-ye ang Misan
 PROG run-3SG.F A Misan

‘Misan is running.’

- b. **Nimpye manga ang Misan.*

Nimp-ye manga ang Misan
 run-3SG.F PROG A Misan

- (71) *Ang manga sahaya Tikim rangya.*

/aŋ maŋa sa'haja 'tikim 'ranja/

Ang manga sahaya Tikim rangya.
 ang manga saha-ya Tikim rang-ya
 AT PROG come-3SG.M Tikim home-LOC

‘Tikim is coming home.’

- (72) a. *Ang manga sahaya rangya nay (manga) nedraya Tikim.*

/aŋ maŋa sa'haja 'ranja nai (maŋa) ne'draja 'tikim /

Ang manga sahaya rangya nay (manga) nedraya Tikim.
 ang manga saha-ya rang-ya nay (manga) nedra-ya Tikim
 AT PROG come-3SG.M home-LOC and (PROG) sit-3SG.M Tikim

‘Tikim is coming home and sitting down.’

- b. ?*Ang manga sahaya nay nedraya Tikim rangya.*

/aŋ ˌmaŋa saˈhaja nai neˈdraja ˈtikim ˈraŋja/

Ang manga sahaya nay nedraya Tikim rangya.
ang manga saha-ya nay nedra-ya Tikim rang-ya
AT PROG come-3SG.M and sit-3SG.M Tikim home-LOC

‘?Tikim is coming and sitting at home.’

- (73) *Ang manga sahaya Tikim rangya, nay nedrayāng.*

/aŋ ˌmaŋa saˈhaja ˈtikim ˈraŋja ɫnai nedraˈjaːŋ/

Ang manga sahaya Tikim rangya, nay nedrayāng.
ang manga saha-ya Tikim rang-ya nay nedra-yāng
AT PROG come-3SG.M Tikim home-LOC and sit-3SG.M.A

‘Tikim is coming home and sits down.’

8 Modal particles

- (74) *Sa ming layaye ang Misan koya.*

/sa ˌmiŋ laˈjaje aŋ ˈmisan ˈkoja/

Sa ming layaye ang Misan koya.
Sa ming laya-ye ang Misan koya
PT can read-3SG.F A Misan book

‘The book, Misan can read (it).’

- (75) a. *Ming malyya ang Tikim.*

/miŋ ˈmalja aŋ ˈtikim/

Ming malyya ang Tikim.
ming maly-ya ang Tikim
can sing-3SG.M A Tikim

‘Tikim can sing.’

- b. **Malyya ming ang Tikim.*

maly-ya ming ang Tikim
sing-3SG.M can A Tikim

- (76) a. *Ming malyya veno ang Tikim.*

/miŋ 'malja 'veno aŋ 'tikim/

Ming malyya veno ang Tikim.

ming maly-ya veno ang Tikim

can sing-3SG.M beautifully A Tikim

'Tikim can sing beautifully.'

- b. **Ming veno malyya ang Tikim.*

ming veno maly-ya ang Tikim

can beautifully sing-3SG.M A Tikim

- (77) *Ming malyya nay tuyaya ang Tikim.*

/miŋ 'malja nai tu'ja aŋ 'tikim /

Ming malyya nay tuyaya ang Tikim.

ming maly-ya nay tuya-ya ang Tikim

can sing-3SG.M and dance-3SG.M A Tikim

'Tikim can sing and dance.'

- (78) *Ming malyya ang Tikim, naynay tuyayāng.*

/miŋ 'malja aŋ 'tikim l'naɪ'naɪ tuja'ja:ŋ/

Ming malyya ang Tikim, naynay tuyayāng.

ming maly-ya ang Tikim naynay tuya-yāng

can sing-3SG.M A Tikim and.also dance-3SG.M.A

'Tikim can sing and also dances.'

- (79) *Mya manga nimpongye Sipra edauyi.*

/mja ,maŋa nim'poŋje 'sipra e'dauɪ/

Mya manga nimpongye Sipra edauyi.

mya manga nimp-ong-ye Sipra edauyi

be.supposed.to PROG run-IRR-3SG.F Sipra now

'Sipra ought to be running now.'

- (80) a. *Le mya ming sidegongya badanang ajam.*

/le mja miŋ side'goŋja bada'naŋ 'adʒam/

<i>Le</i>	<i>mya</i>	<i>ming</i>	<i>sidegongya</i>	<i>badanang</i>	<i>ajam.</i>
le	mya	ming	sideg-ong-ya	badan-ang	ajam
PT.INAN	be.supposed.to	can	repair-IRR-3SG.M	father-A	toy

'The toy, father should be able to repair (it).'

- b. **Le myongya mingyam sidejam badanang ajam.*

/le 'mjoŋja 'miŋjam si'dedʒam bada'naŋ 'adʒam/

<i>Le</i>	<i>myongya</i>	<i>mingyam</i>	<i>sidejam</i>	<i>badanang</i>	<i>ajam.</i>
le	mya-ong-ya	ming-yam	sideg-yam	badan-ang	ajam
PT.INAN	be.supposed.to-IRR-3SG.M	can-PTCP	repair-PTCP	father-A	toy

- (81) *Ang mya ming sidegongya nay la-lataya adaley.*

/aŋ mja miŋ side'goŋja naɪ lala'taja ada'lei/

<i>Ang mya</i>	<i>ming</i>	<i>sidegongya</i>	<i>nay la-lataya</i>	<i>adaley</i>
ang mya	ming	sideg-ong-ya	nay la~lata-ya	ada-ley
AT	be.supposed.to	can	repair-IRR-3SG.M and ITER~sell-3SG.M	that-P.INAN

'He should be able to repair and resell it.'

- (82) a. *Ang ming sideja adaley, nay da-myongyāng.*

/aŋ miŋ si'dedʒa ada'lei lnaɪ da-mjoŋ'ja:ŋ/

<i>Ang ming sideja</i>	<i>adaley,</i>	<i>nay da-myongyāng.</i>
ang ming sideg-ya	ada-ley	nay da-mya-ong-yāng
AT	can	repair-3SG.M that-P.INAN and so-be.supposed.to-IRR-3SG.M.A

'He can, and should, repair it.'

- b. **Ang ming nay mya sidegongya adaley.*

ang ming	nay mya	sidegongya	adaley
AT	can	and be.supposed.to	repair-IRR-3SG.M that-P.INAN

9 Demonstrative da- with verb

- (83) *Ang da-pinyaya Yan sa Pila.*
/aŋ dapin'jaja 'jan sa 'pila/

Ang da-pinyaya Yan sa Pila.
Ang da-pinya-ya Yan sa Pila
AT such-ask-3SG.M Yan P Pila

‘Yan asks Pila to (do so).’

- (84) *Ang da-pinyaya nay hisaya Yan sa Pila.*
/aŋ dapin'jaja nai hi'saja 'jan sa 'pila/

Ang da-pinyaya nay hisaya Yan sa Pila.
Ang da-pinya-ya nay hisa-ya Yan sa Pila
AT such-ask-3SG.M and beg-3SG.M Yan P Pila

‘Yan asks and begs Pila to (do so).’

- (85) *Ang manga da-pi-pinyaya nay hi-hisaya Yan sa Pila.*
/aŋ 'maŋa dapipin'jaja nai hihi'saja 'jan sa 'pila/

Ang manga da-pi-pinyaya nay hi-hisaya Yan sa Pila.
Ang manga da-ITER~pinya-ya nay ITER~hisa-ya Yan sa Pila
AT PROG such-ask-3SG.M and beg-3SG.M Yan P Pila

‘Yan keeps asking and begging Pila to (do so).’

- (86) a. *Ang ming da-pinyongya yes.*
/aŋ miŋ dapin'jonja jes/

Ang ming da-pinyongya yes.
Ang ming da-pinya-ong-ya yes
AT can such-ask-IRR-3SG.M 3SG.F.P

‘He could ask her to (do so).’

- b. **Ang da-ming pinyongya yes.*
Ang da-ming pinya-ong-ya yes
AT such-can ask-IRR-3SG.M 3SG.F.P

- (87) a. *Ang ming manga da-pinyongya yes*
 /aŋ miŋ ,maŋa dapin'jonja jes/
Ang ming manga da-pinyongya yes.
 Ang ming manga da-pinya-ong-ya yes
 AT can PROG such-ask-IRR-3SG.M 3SG.F.P
 'He could be asking her to (do so).'
- b. **Ang ming da-manga pinyongya yes.*
 Ang ming da-manga pinya-ong-ya yes
 AT can such-PROG ask-IRR-3SG.M 3SG.F.P

10 Reflexive sitang-

- (88) *Sitang-keca ang Yan.*
 /sitəŋ'ketʃa aŋ 'jan/
Sitang-keca ang Yan.
 sitang-ket-ya ang Yan
 self-wash-3SG.M A Yan
 'Yan washes himself.'
- (89) *Sitang-kecan ang Yan nay netuang yana.*
 /sitəŋ'ketʃan aŋ 'jan nai netu'aŋ 'jana/
Sitang-kecan ang Yan nay netuang yana.
 sitang-ket-yan ang Yan nay netu-ang yana
 self-wash-3PL.M A Yan and brother-A 3SG.M.GEN
 'Yan and his brother wash themselves.'
- (90) *Sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya ang Yan.*
 /sitəŋ'ketʃa nai (sitəŋ)dajuŋi'saja aŋ 'jan/
Sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya ang Yan.
 sitang-ket-ya nay (sitang-)dayungisa-ya ang Yan
 self-wash-3SG.M and (self-)dress-3SG.M A Yan
 'Yan washes and dresses himself.'

- (91) *Ming sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya iri ang Yan-Yan.*
 /minj sitaŋ'ketja nai (sitaŋ)dajuŋi'saja 'iri aŋ 'janjan/

Ming sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya iri ang Yan-Yan.
 ming sitang-ket-ya nay (sitang-)dayungisa-ya iri ang Yan-Yan
 can self-wash-3SG.M and (self-)dress-3SG.M already A Yan-Yan

'Yan-Yan can already wash and dress himself.'

- (93) a. **Sitang-keca ming ang Yan.*
 /sitaŋ'ketja minj aŋ 'jan/

Sitang-keca ming ang Yan.
 sitang-ket-ya ming ang Yan
 self-wash-3SG.M can A Yan

Intended: 'Yan can wash himself.'

- b. **Sitang-ming keca ang Yan.*
 /sitaŋ minj 'ketja aŋ 'jan/

Sitang-ming keca ang Yan.
 sitang-ming ket-ya ang Yan
 self-can wash-3SG.M A Yan

Intended: 'Yan can wash himself.'

- (94) a. *Manga sitang-keca ang Yan.*
 /,maŋa sitaŋ'ketja aŋ 'jan/

Manga sitang-keca ang Yan.
 manga sitang-ket-ya ang Yan
 PROG self-wash-3SG.M A Yan

'Yan is washing himself.'

- b. **Sitang-keca manga ang Yan.*
 sitang-ket-ya manga ang Yan
 self-wash-3SG.M PROG A Yan

- c. **Sitang-manga keca ang Yan.*
 sitang-manga ket-ya ang Yan
 self-PROG wash-3SG.M A Yan

11 Verb and quantifier

- (95) a. *Rua apaya-kay kaluy ang Latun.*
/rua a'paja,kai ka'lei an 'latun/

Rua apaya-kay kaluy ang Latun.
Rua apa-ya-kay kaluy ang Latun
must laugh-3SG.M-a.little silently A Latun

‘Latun had to silently laugh a little.’

- b. **Rua-kay apaya kaluy ang Latun.*
Rua-kay apa-ya kaluy ang Latun
must-a.little laugh-3SG.M silently A Latun

- c. !*Rua apaya kaluy-kay ang Latun.*
Rua apa-ya kaluy-kay ang Latun
must laugh-3SG.M silently-a.little A Latun

‘Latun had to laugh a little silently.’

Intended: ‘Latun had to silently laugh a little.’

- (96) *Lampya nay naraya para ang Latun.*
/'lampja nai na'raja 'para an 'latun/

Lampya nay naraya para ang Latun.
lamp-ya nay nara-ya para ang Latun
walk-3SG.M and talk-3SG.M quickly A Latun

‘Latun quickly walked and talked.’

- (97) *Lampya nay naraya-kay para ang Latun.*
/'lampja nai na'raja,kai 'para an 'latun/

Lampya nay naraya-kay para ang Latun.
lamp-ya nay nara-ya-kay para ang Latun
walk-3SG.M and talk-3SG.M-a.little quickly A Latun

‘Latun quickly walked and talked a little.’

- (98) *Ang kondasaya-ikan adaley.*
 /aŋ konda'saja,ikan ada'lei/

Ang kondasaya-ikan adaley.
 ang kond-asa-ya-ikan adaley
 AT eat-HAB-3SG.M-much that-P.INAN

'He eats it much.'

- (99) *Ang kondasaya ikan adaley.*⁴
 /aŋ konda'saja 'ikan ada'lei/

Ang kondasaya ikan adaley.
 ang kond-asa-ya ikan adaley
 AT eat-HAB-3SG.M wholly that-P.INAN

'He usually eats it wholly/whole.'

- (100) *Lampya para nay naraya-kay ang Latun.*
 /'lampja 'para nai na'raja,kai aŋ 'latun/

Lampya para nay naraya-kay ang Latun.
 lamp-ya para nay nara-ya-kay ang Latun
 walk-3SG.M quickly and talk-3SG.M-a.little A Latun

'Latun walked quickly and talked a little.'

- (101) *Lampya para nay naraya-kay tikimarya ang Latun.*
 /'lampja 'para nai na'raja,kai tiki'marja aŋ 'latun/

Lampya para nay naraya-kay tikimarya ang Latun.
 lamp-ya para nay nara-ya-kay incoherent ang Latun
 walk-3SG.M quickly and talk-3SG.M-a.little incoherently A Latun

'Latun walked quickly and talked incoherently a little.'

- (102) *Lampya-kay para nay naraya tikimarya ang Latun.*
 /'lampja,kai 'para nai na'raja tiki'marja aŋ 'latun/

Lampya-kay para nay naraya tikimarya ang Latun.
 lamp-ya-kay para nay nara-ya incoherent ang Latun
 walk-3SG.M-a.little quickly and talk-3SG.M incoherently A Latun

'Latun walked quickly a little and talked incoherently.'

⁴*Ikan* is unique in this regard. Other degree suffixes don't lead double lives as (prosodically) bound and free morphemes.

- (103) *Lampya-kay para nay naraya-kay tikimarya ang Latun.*

/lampja,kar 'para nar na'raja,kar tiki'marja an 'latun/

Lampya-kay para nay naraya-kay tikimarya ang Latun.

lamp-ya para nay nara-ya-kay incoherent ang Latun

walk-3SG.M-a.little quickly and talk-3SG.M-a.little incoherently A Latun

'Latun walked quickly a little and talked incoherently a little.

- (104) *Toryang-ikan.*

/tor'jaŋ,ikan/

Toryang-ikan.

tor-yang-ikan

sleep-1SG-a.lot

'I slept a lot.'

- (105) *Toryang-ikaneng.*

/tor'jaŋika,neŋ/

Toryang-ikaneng.

tor-yang-ikan-eng

sleep-1SG-a.lot-rather

'I slept rather a lot.'

- (106) **Toryang-ikan nay eng.*

/tor'jaŋ,ikan nay eng/

Toryang-ikan nay eng

tor-yang-ikan nay eng

sleep-1SG-a.lot and rather

'I slept rather and a lot.'

- (107) **Toryang-ikan nay ma.*

/tor'jaŋ,ikan nay ma/

Toryang-ikan nay ma

tor-yang-ikan nay ma

sleep-1SG-a.lot and enough

'I slept a lot and enough.'

12 Raising verbs

Syntactic S of matrix verb is logical S of subordinate verb

- (108) *Surpye bihanyam ang Pada*
/surpje bi'hanjam an 'pada/

Surpye bihanyam ang Pada
surp-ye bihan-yam ang Pada
seem-3SG.F understand-PTCP A Pada

'Pada seems to understand.'

- (109) a. *Surpyeng bihanyam.*
/sur'pjeŋ bi'hanjam/

Surpyeng bihanyam
surp-yeng bihan-yam
seem-3SG.F.A understand-PTCP

'She seems to understand.'

- b. **Surpye bihanyeng*
surp-ye bihan-yeng
seem-3SG.F understand-3SG.F.A

- c. **Surpa bihanyeng*
surpa bihan-yeng
seem understand-3SG.F.A

- d. **Surpyam bihanyeng*
surp-yam bihan-yeng
seem-PTCP understand-3SG.F.A

- (110) a. *Ang surpye bihanyam Pada narānas yana.*
/aŋ 'surpje bi'hanjam 'pada na'ra:nas 'jana/

Ang surpye bihanyam Pada narānas yana
ang surp-ye bihan-yam Pada narān-as yana
AT seem-3SG.F understand-PTCP Pada language-P 3SG.M.GEN

'Pada seems to understand his language.'

- b. **Surpye ang bihanyam Pada narānas yana*
surp-ye ang bihan-yam Pada narān-as yana
seem-3SG.F AT understand-PTCP Pada language-P 3SG.M.GEN

- c. **Ang surpye Pada bihanyam narānas yana*
 ang surp-ye Pada bihan-yam narān-as yana
 AT seem-3SG.F Pada understand-PTCP language-P 3SG.M.GEN

- (111) a. *Sa surpye bihanyam ang Pada narān yana.*
 /sa 'surpje bi'hanjam 'pada na'ra.nas 'jana/

Sa surpye bihanyam ang Pada narān yana
 sa surp-ye bihan-yam ang Pada narān yana
 PT seem-3SG.F understand-PTCP A Pada language 3SG.M.GEN

‘His language, Pada seems to understand (it).’

- b. **Sa surpye narān yana bihanyam ang Pada*
 sa surp-ye narān yana bihan-yam ang Pada
 PT seem-3SG.F language 3SG.M.GEN understand-PTCP A Pada

- c. **Surpye sa bihanyam ang Pada narān yana*
 surp-ye sa bihan-yam ang Pada narān yana
 seem-3SG.F PT understand-PTCP A Pada language 3SG.M.GEN

- (112) a. *Surpya sitang-birenyayam ang Niyas*
 /'surpja si,tənbiren'jajam aŋ 'nijas/

Surpya sitang-birenyayam ang Niyas.
 surp-ya sitang-birenya-yam ang Niyas.
 seem-3SG.M self-doubt-PTCP A Niyas

‘Niyas seems to doubt himself.’

- b. **Sitang-surpya birenyayam ang Niyas.*
 sitang-surp-ya birenya-yam ang Niyas.
 self-seem-3SG.M doubt-PTCP A Niyas

- (113) *Ang surpyan soyang mekacan-nama narayam sa Turayi?*
 /aŋ 'surpjan so'jaŋ me'kaca,nama na'rajam sa tu'raji/

Ang surpyan soyang mekacan-nama narayam sa Turayi?
 ang surp-yan soyang mekat-yan-nama nara-yam sa Turayi
 AT seem-3PL.M or pretend-3PL.M-only speak-PTCP P Turayi

‘Do they seem to or only pretend to speak Turayi?’

13 Subject control verbs

Syntactic and logical S of matrix verb is logical S of subordinate verb

- (114) a. *Linkaye linyam ang Banvā.*
 /liŋ'kaje 'liŋjam aŋ ban'va:/
Linkaye linyam ang Banvā.
 linka-ye ling-yam ang Banvā
 try-3SG.F climb.up-PTCP A Banvā
 'Banvā tries to climb up (on it).'
- b. **Linkaye ang Banvā linyam.*
 linka-ye ang Banvā ling-yam
 try-3SG.F A Banvā climb.up-PTCP
- (115) a. *Linkayeng linyam.*
 /liŋka'jeŋ 'liŋjam/
Linkayeng linyam.
 linka-yeng ling-yam
 try-3SG.F.A climb.up-PTCP
 'She tries to climb up (on it).'
- b. ?*Linka linyeng.*⁵
 linka ling-yeng
 try climb.up-3SG.F.A
- c. **Linkaye linyeng.*
 linka-ye ling-yeng
 try-3SG.F climb.up-3SG.F.A
- d. **Linkayam linyeng*
 linka-yam ling-yeng
 try-PTCP climb.up-3SG.F.A
- (116) a. *Linkaye ang Banvā linyam merengley.*
 /liŋ'kaje aŋ ban'va: 'liŋjam mereŋ'lei/
Linkaye ang Banvā linyam merengley.
 linka-ye ang Banvā ling-yam mereng-ley
 try-3SG.F A Banvā climb.up-PTCP wall-P.INAN

⁵*Linka-* 'try' is a reasonably common verb, so there is a certain likeliness for it to go the way of *div-* 'stay' and become a modal particle.

- b. *Ang linkaye lingyam Banvā merengley.*
ang linka-ye ling-yam Banvā mereng-ley
AT try-3SG.F climb.up-PTCP Banvā wall-P.INAN

‘Banvā tries to climb up a wall.’

- c. **Ang linkaye Banvā lingyam merengley.*
ang linka-ye Banvā ling-yam mereng-ley
AT try-3SG.F Banvā climb.up-PTCP wall-P.INAN

- d. **Linkaye ang lingyam Banvā merengley.*
linka-ye ang ling-yam Banvā mereng-ley
try-3SG.F AT climb.up-PTCP Banvā wall-P.INAN

- (117) a. *Le linkaye lingyam ang Banvā mereng.*
/le liŋ'kaje 'liŋjam aŋ ban'va: me'reŋ/

Le linkaye lingyam ang Banvā mereng.
le linka-ye ling-yam ang Banvā mereng
PT.INAN try-3SG.F climb.up-PTCP A Banvā wall

‘The wall, Banvā tries to climb (it) up.’

- b. *Le linkaye lingyam mereng ang Banvā.*
le linka-ye ling-yam mereng ang Banvā
PT.INAN try-3SG.F climb.up-PTCP wall A Banvā

- c. **Le linkaye ang Banvā lingyam mereng.*
le linka-ye ang Banvā ling-yam mereng
PT.INAN try-3SG.F A Banvā climb.up-PTCP wall

- d. **Linkaye ang Banvā le lingyam mereng.*
linka-ye ang Banvā le ling-yam mereng
try-3SG.F A Banvā PT.INAN climb.up-PTCP wall

- e. **Linkaye le lingyam ang Banvā mereng.*
linka-ye le ling-yam ang Banvā mereng
try-3SG.F PT.INAN climb.up-PTCP A Banvā wall

- (118) a. *Linkaye ang Pitu tapyyam vengānas ya Tipal.*
/liŋ'kaje aŋ 'pitu 'tapjam veŋ'a:naŋ ja 'tipal/

Linkaye ang Pitu tapyyam vengānas ya Tipal.
linka-ye ang Pitu tapy-yam vengān-as ya Tipal
try-3SG.F AT Pitu put-PTCP kiss-P LOC Tipal

‘Pitu tries to give Tipal a kiss.’ (literally: ‘P. tries to put a kiss on T.’)

- b. *Ang linkaye tapyyam Pitu vengānas ya Tipal.*
 ang linka-ye tapy-yam Pitu vengān-as ya Tipal
 AT try-3SG.F put-PTCP Pitu kiss-P LOC Tipal

- (119) a. *Linkayeng tapyyam vengānas ya Tipal.*
 /liŋka'jeŋ 'tapjam veŋ'a:nas ja 'tipal/

Linkayeng tapyyam vengānas ya Tipal.
 linka-yeng tapy-yam vengān-as ya Tipal
 try-3SG.F.A put-PTCP kiss-P LOC Tipal

‘She tries to give Tipal a kiss.’

- b. ?*Ang linkaye tapyyam vengānas ya Tipal.*
 ang linka-ye tapy-yam vengān-as ya Tipal
 AT try-3SG.F put-PTCP kiss-P LOC Tipal

- (120) a. *Sa linkaye tapyyam ang Pitu vengān ya Tipal.*
 /sa liŋ'kaje 'tapjam aŋ 'pitu 'veŋan ja 'tipal/

Sa linkaye tapyyam ang Pitu vengān ya Tipal.
 sa linka-ye tapy-yam ang Pitu vengān ya Tipal
 PT try-3SG.F put-PTCP A Pitu kiss LOC Tipal

‘A kiss Pitu tries to give Tipal.’

- b. ?*Sa linkayeng tapyyam vengān ya Tipal.*
 sa linka-yeng tapy-yam vengān ya Tipal
 PT try-3SG.F.A put-PTCP kiss LOC Tipal

- c. *(Da-)linkaye ang Pitu, sa tapyyeng vengān ya Tipal.*
 (da-)linka-ye ang Pitu sa tapy-yeng vengān ya Tipal
 (so-)try-3SG.F A Pitu PT put-3SG.F.A kiss LOC Tipal

- (121) a. *Linkaye lakukay ang Pitu tapyyam vengānas ya Tipal.*⁶
 /liŋ'kaje laku'kaɪ aŋ 'pitu 'tapjam ve'ŋanas ja 'tipal/

Linkaye lakukay ang Pitu tapyyam vengānas ya Tipal.
 linka-ye lakukay ang Pitu tapy-yam vengān-as ya Tipal
 try-3SG.F in.vain A Pitu put-PTCP kiss-P LOC Tipal

‘Pitu tries in vain to kiss Tipal.’

- b. *Ang linkaye lakukay tapyyam Pitu vengānas ya Tipal.*
 ang linka-ye lakukay tapy-yam Pitu vengān-as ya Tipal
 AT try-3SG.F in.vain put-PTCP Pitu kiss-P LOC Tipal

- c. *Ang linkaye tapyyam lakukay Pitu vengānas ya Tipal.*
 ang linka-ye tapy-yam lakukay Pitu vengān-as ya Tipal
 AT try-3SG.F put-PTCP in.vain Pitu kiss-P LOC Tipal

- (122) a. *Linkaya ang Ajān da-telbisayam ledo yayam.*
 /liŋ'kaja aŋ_a'dʒa:n datelbi'sajam 'ledo 'jajam/
Linkaya ang Ajān da-telbisayam ledo yayam.
 linka-ya ang Ajān da-telbisa-yam ledo yayam
 try-3SG.M A Ajān such-point.out-PTCP friendly 3SG.M.DAT
 'Ajān tries to point it out to him in a friendly way.'
- b. *Ang linkaya da-telbisayam ledo Ajān yayam.*
 ang linka-ya da-telbisa-yam ledo Ajān yayam
 AT try-3SG.M such-point.out-PTCP friendly Ajān 3SG.M.DAT

- (123) *Ang linkaya etecam karomaya sitang-yās.*
 /aŋ lin'kaja e'tetʃam karo'maja sitaŋ'ja:s/
Ang linkaya etecam karomaya sitang-yās.
 ang linka-ya etek-yam karomaya sitang-yās
 AT try-3SG.M heal-PTCP doctor self-3SG.M.P
 'The doctor tries to heal himself.'

- (124) a. *Linkaya sitang-etecam karomayāng.*
 /lin'kaja si_təŋe'tetʃam karoma'ja:ŋ/
Linkaya sitang-etecam karomayāng.
 linka-ya sitang-etek-yam karomaya-ang
 try-3SG.M self-heal-PTCP doctor-A
 'The doctor tries to heal himself.'
- b. **Sitang-linkaya etecam karomayāng.*
 sitang-linka-ya etek-yam karomaya-ang
 self-try-3SG.M heal-PTCP doctor-A

⁶Both (b) and (c) sound slightly awkward to me for some reason, although they should be permissible.

- (125) *Ang linkaya etecam sitang-yās.*
 /aŋ lin'kaja e'tetfam sitaŋ'ja:s/
Ang linkaya etecam sitang-yās.
 ang linka-ya etek-yam sitang-yās
 AT try-3SG.M heal-PTCP self-3SG.M.P
 'He tries to heal himself.'

- (126) a. *Linkayāng sitang-etecam.*
 /linka'ja:ŋ si,taje'tetfam/
Linkayāng sitang-etecam.
 linka-yāng sitang-etek-yam
 try-3SG.M.A self-heal-PTCP
 'He tries to heal himself.'
- b. **Sitang-linkayāng etecam.*
 sitang-linka-yāng etek-yam
 self-try-3SG.M.A heal-PTCP

14 Object control verbs

Syntactic and logical O of matrix verb is logical S of subordinate verb

- (127) a. *Ang pinyaya Tipal sa Anang, nedrayeng.*
 /aŋ pin'jaja 'tipal sa_a'naŋ | nedra'jeŋ/
Ang pinyaya Tipal sa Anang, nedrayeng.
 ang pinya-ya Tipal sa Anang, nedrayeng
 AT ask-3SG.M Tipal P Anang sit-3SG.M.A
 'Tipal asks Anang to sit down.'
- b. *Ang pinyaya nedrayam Tipal sa Anang.*
 ang pinya-ya nedra-yam Tipal sa Anang
 AT ask-3SG.M sit-PTCP Tipal P Anang
- c. *(Da-)pinyaya ang Tipal, nedraye ang Anang.*
 (da-)pinya-ya ang Tipal nedra-ye ang Anang
 (so-)ask-3SG.M A Tipal sit-3SG.F A Anang
- d. ?*Ang pinyaya Tipal sa Anang nedrayam.*
 ang pinya-ya Tipal sa Anang nedra-yam
 AT ask-3SG.M Tipal P Anang sit-PTCP

- e. **Pinyaya ang Tipal nedrayam sa Anang.*
 Pinya-ya ang Tipal nedra-yam sa Anang
 ask-3SG.M A Tipal sit-PTCP P Anang

Literally: ‘Tipal asks to sit down Anang.’

- (128) a. *Ang pinyaya yes, nedrayeng.*
 /aŋ pin'jaja yes | nedra'jeŋ/

Ang pinyaya yes, nedrayeng.
 ang pinya-ya yes, nedra-yeng
 AT ask-3SG.M sit-3SG.F.A

- b. *(Da-)pinyayāng, nedrayeng.*
 (da-)pinya-yāng, nedra-yeng
 (so-)ask-3SG.M.A sit-3SG.F.A

- c. *Ang pinyaya yes nedrayam.*
 Ang pinya-ya yes nedra-yam
 AT ask-3SG.M 3SG.F.P sit-PTCP

- d. ?*Pinyayāng nedrayam yes.*
 Pinya-yāng nedra-yam yes
 ask-3SG.M.A sit-PTCP 3SG.F.P

- (129) a. *Ang (da-)pinyaye Misan sa Prano, le rimayāng kunang.*
 /aŋ (da)pin'jaje 'misan sa 'prano | le rima'ja:ŋ ku'naŋ/

Ang (da-)pinyaye Misan sa Prano, le rimayāng kunang.
 ang (da-)pinya-ye Misan sa Prano le rima-yāng kunang
 AT (so-)ask-3SG.F Misan P Prano PT.INAN close-3SG.M.A door

‘Misan asks Prano to close the door.’

- b. *Ang pinyaye Misan sa Prano rimayam kunangley.*
 ang pinya-ye Misan sa Prano rima-yam kunang
 AT ask-3SG.F Misan P Prano close-PTCP door

- c. ?*Ang pinyaye rimayam kunangley Misan sa Prano.*
 ang pinya-ye rima-yam kunangley Misan sa Prano
 AT ask-3SG.F close-PTCP door-P.INAN Misan P Prano

- d. **Le pinyaye rimayam kunang ang Misan sa Prano.*
 le pinya-ye rima-yam kunang ang Misan sa Prano
 P.INAN ask-3SG.F close-PTCP door A Misan P Prano

- (130) a. *Ang (da-)pinyaye yās, le rimayāng kunang.*

/aŋ (da)pin'jaje 'ja:s | le rima'ja:ŋ ku'naŋ/

Ang (da-)pinyaye yās, le rimayāng kunang.

ang (da-)pinya-ye yās le rima-yāng kunang

AT (so-)ask-3SG.F 3SG.M.P PT.INAN close-3SG.M.A door

‘She asks him to close the door.’

- b. *Ang pinyaye yās rimayam kunangley.*

ang pinya-ye yās rima-yam kunang

AT ask-3SG.F 3SG.M.P close-PTCP door

- c. ??*Ang pinyaye rimayam kunangley yās.*

ang pinya-ye rima-yam kunang-ley yās

AT ask-3SG.F close-PTCP door-P.INAN 3SG.M.P

- d. **Le pinyayeng rimayam kunang yās.*

le pinya-yeng rima-yam kunang yās

PT.INAN ask-3SG.F.A close-PTCP door 3SG.M.P

- (131) a. *Ang (da-)pinyaya Akan sa Sedan, sa ilyāng koyaye yam Pila.*

/aŋ (da)pin'jaja 'akan sa 'sedan | sa il'ja:ŋ ko'jaje jam 'pila/

Ang (da-)pinyaya Akan sa Sedan, sa ilyāng koyaye yam Pila.

ang (da-)pinya-ya Akan sa Sedan sa il-yāng koya-ye yam Pila

AT (so-)ask-3SG.M Akan P Sedan PT.INAN give-3SG.M.A book-PL DAT Pila

‘Akan asks Sedan to give the books to Pila.’

- b. *Ang pinyaya Akan sa Sedan ilyam koyaye yam Pila.*

ang pinya-ya Akan sa Sedan il-yam koya-ye yam Pila

AT ask-3SG.M Akan P Sedan give-PTCP book-PL DAT Pila

- c. ??*Ang pinyaya ilyam koyajas yam Pila Akan sa Sedan.*

ang pinya-ya il-yam koya-ye-as yam Pila Akan sa Sedan

AT ask-3SG.M give-PTCP book-PL-P DAT Pila Akan P Sedan

- d. **Sa pinyaya ilyam koyaye yam Pila ang Akan sa Sedan.*

sa pinya-ya il-yam koyaye yam Pila ang Akan sa Sedan

PT ask-3SG.M give-PTCP book-PL DAT Pila A Akan P Sedan

- (132) a. *Ang (da-)pinyaya yās, sa ilyāng koyaye yeyam.*
 /aŋ (da)pin'jaja 'ja:s | sa il'ja:ŋ ko'jaje 'jejam/
Ang (da-)pinyaya yās, sa ilyāng koyaye yeyam.
 ang (da-)pinya-ya yās sa il-yāng koya-ye yeyam
 AT (so-)ask-3SG.M 3SG.M.P PT.INAN give-3SG.M.A book-PL 3SG.F.DAT
 'He asks him to give the books to her.'
- b. *Ang pinyaya yās ilyam koyaye yeyam.*
 ang pinya-ya yās il-yam koya-ye yeyam
 AT ask-3SG.M 3SG.M.P give-PTCP book-PL 3SG.F.DAT
- c. **Ang pinyaya ilyam koyajas yeyam yās.*
 ang pinya-ya il-yam koya-ye-as yeyam yās
 AT ask-3SG.M give-PTCP book-PL-P 3SG.F.DAT 3SG.M.P
- d. **Sa pinyaya ilyam koyaye yeyam yās.*
 sa pinya-ya il-yam koyaye yeyam yās
 PT ask-3SG.M give-PTCP book-PL 3SG.F.DAT 3SG.M.P

- (133) *Ang pinyaye Misan sa Prano rimayam para kunangley.*
 /aŋ pin'jaje 'misan sa 'prano ri'majam 'para kunaŋ'lei/
Ang pinyaye Misan sa Prano rimayam para kunangley.
 ang pinya-ye Misan sa Prano rima-yam para kunang
 AT ask-3SG.F Misan P Prano close-PTCP quickly door
 'Misan asks Prano to quickly close the door.'

- (134) a. *Ang pinyaye Misan sa Prano ranicam sitang-yas.*
 /aŋ pin'jaje 'misan sa 'prano ra'nitjam sitaŋ'jas/
Ang pinyaye Misan sa Prano ranicam sitang-yas.
 ang pinya-ye Misan sa Prano ranit-yam sitang-yas
 AT ask-3SG.F Misan P Prano hide-PTCP self-3SG.M.P
 'Misan asks Prano to hide himself.'
- b. *Ang pinyaye Misan sa Prano sitang-ranicam.*
 ang pinya-ye Misan sa Prano sitang-ranit-yam
 AT ask-3SG.F Misan P Prano self-hide-PTCP
- c. *Ang pinyaye sitang-ranicam Misan sa Prano.*
 ang pinya-ye sitang-ranit-yam Misan sa Prano
 AT ask-3SG.F self-hide-PTCP Misan P Prano

15 ECM verbs

Syntactic O of matrix verb is logical S of subordinate verb

- (135) a. *Galamye ang Caysu, apaya ang Niyas.*
/ga'lamje aŋ 'tʃaisu l a'paja aŋ 'nijas/

Galamye ang Caysu, apaya ang Niyas.
galam-ye ang Caysu apa-ya ang Niyas
expect-3SG.F A Caysu laugh-3SG.M A Niyas

‘Caysu expects Niyas to laugh.’

- b. **Galamye ang Caysu apayam ang/sa/yam/na/ri Niyas.*
galam-ye ang Caysu apa-yam ang/sa/yam/na/ri Niyas
expect-3SG.F A Caysu laugh-PTCP A/P/DAT/GEN/INS Niyas
- c. **Galamye ang Caysu ang/sa/yam/na/ri Niyas apayam.*
galam-ye ang Caysu ang/sa/yam/na/ri Niyas apa-yam
expect-3SG.F A Caysu A/P/DAT/GEN/INS Niyas laugh-PTCP
- d. **Galamye apayam ang Caysu ang/sa/yam/na/ri Niyas.*
galam-ye apa-yam ang Caysu ang/sa/yam/na/ri Niyas
expect-3SG.F laugh-PTCP A Caysu A/P/DAT/GEN/INS Niyas
- e. **Galamye apayam ang/sa/yam/na/ri Niyas ang Caysu.*
galam-ye apa-yam ang/sa/yam/na/ri Niyas ang Caysu
expect-3SG.F laugh-PTCP A/P/DAT/GEN/INS Niyas A Caysu
- f. **Galamye apaya ang Niyas ang Caysu.*
galam-ye apa-ya ang Niyas ang Caysu
expect-3SG.F laugh-3SG.M A Niyas A Caysu

- (136) a. *Galamye ang Caysu, apayāng.*
/ga'lamje aŋ 'tʃaisu l a'paja:ŋ/

Galamye ang Caysu, apayāng.
galam-ye ang Caysu apa-yāng
expect-3SG.F A Caysu laugh-3SG.M.A

‘Caysu expects him to laugh.’

- b. **Galamye ang Caysu apayam yāng/yās/yayam/yana/yari.*
galam-ye ang Caysu apa-yam yāng/yās/yayam/yana/yari
expect-3SG.F A Caysu laugh-PTCP 3SG.M.A/P/DAT/GEN/INS
- c. **Galamye ang Caysu yāng/yās/yayam/yana/yari apayam.*
galam-ye ang Caysu yāng/yās/yayam/yana/yari apa-yam
expect-3SG.F A Caysu 3SG.M.A/P/DAT/GEN/INS laugh-PTCP

- d. **Galamye apayam ang Caysu yāng/yās/yayam/yana/yari.*
galam-ye apa-yam ang Caysu yāng/yās/yayam/yana/yari
expect-3SG.F laugh-PTCP A Caysu 3SG.M.A/P/DAT/GEN/INS
- e. **Galamye apayam yāng/yās/yayam/yana/yari ang Caysu.*
galam-ye apa-yam yāng/yās/yayam/yana/yari ang Caysu
expect-3SG.F laugh-PTCP 3SG.M.A/P/DAT/GEN/INS A Caysu
- f. **Galamye apayāng ang Caysu.*
galam-ye apa-yāng ang Caysu
expect-3SG.F laugh-3SG.M.A A Caysu

- (137) a. *Galamye ang Diya, ang koronya Mican guratanley.*
/ɡaˈlamje aŋ ˈdiːja l aŋ koˈronja ˈmitʃan guratanˈlei/

Galamye ang Diya, ang koronya Mican guratanley.
galam-ye ang Diya ang koron-ya Mican guratan-ley
expect-3SG.F A Diya AT know-3SG.M Mican answer-P.INAN

‘Diya expected Mican to know the answer.’

- b. **Galamye ang Diya koronyam ang/sa/yam/na/ri Mican guratanley.*
galam-ye ang Diya koron-yam ang/sa/yam/na/ri Mican guratan-ley
expect-3SG.F A Diya know-PTCP A/P/DAT/GEN/INS Mican answer-P.INAN
- c. **Galamye ang Diya ang/sa/yam/na/ri Mican koronyam guratanley.*
galam-ye ang Diya ang/sa/yam/na/ri Mican koron-yam guratan-ley
expect-3SG.F A Diya A/P/DAT/GEN/INS Mican know-PTCP answer-P.INAN
- d. **Galamye koronyam ang Diya ang/sa/yam/na/ri Mican guratanley.*
galam-ye koron-yam ang Diya ang/sa/yam/na/ri Mican guratan-ley
expect-3SG.F know-PTCP A Diya A/P/DAT/GEN/INS Mican answer-P.INAN
- e. **Galamye koronyam ang/sa/yam/na/ri Mican guratanley ang Diya.*
galam-ye koron-yam ang/sa/yam/na/ri Mican guratan-ley ang Diya
expect-3SG.F know-PTCP A/P/DAT/GEN/INS Mican answer-P.INAN A Diya
- f. **Galamye koronya ang Mican guratanley ang Diya.*
galam-ye koron-ya ang Mican guratan-ley ang Diya
expect-3SG.F know-3SG.M A Mican answer-P.INAN A Diya

- (138) a. *Galamye ang Diya, ang koronya guratanley.*

/ga'lamje aŋ 'diya l aŋ ko'ronja guratan'lei/

Galamye ang Diya, ang koronya guratanley.

galam-ye ang Diya ang koron-ya guratan-ley

expect-3SG.F A Diya AT know-3SG.M answer-P.INAN

‘Diya expected him to know the answer.’

- b. **Galamye ang Diya koronyam yāng/yās/yayaym/yana/yari guratanley.*

galam-ye ang Diya koron-yam yāng/yās/yayaym/yana/yari guratan-ley

expect-3SG.F A Diya know-PTCP 3SG.M.A/P/DAT/GEN/INS Mican

- c. **Galamye ang Diya yāng/yās/yayaym/yana/yari koronyam guratanley.*

galam-ye ang Diya yāng/yās/yayaym/yana/yari koron-yam guratan-ley

expect-3SG.F A Diya 3SG.M.A/P/DAT/GEN/INS know-PTCP answer-P.INAN

- d. **Galamye koronyam ang Diya yāng/yās/yayaym/yana/yari guratanley.*

galam-ye koron-yam ang Diya yāng/yās/yayaym/yana/yari guratan-ley

expect-3SG.F know-PTCP A Diya 3SG.M.A/P/DAT/GEN/INS answer-P.INAN

- e. **Galamye koronyam yāng/yās/yayaym/yana/yari guratanley ang Diya.*

galam-ye koron-yam yāng/yās/yayaym/yana/yari guratan-ley ang Diya

expect-3SG.F know-PTCP 3SG.M.A/P/DAT/GEN/INS answer-P.INAN A Diya

- f. **Galamye koronyāng guratanley ang Diya.*

galam-ye koron-yāng guratan-ley ang Diya

expect-3SG.F know-3SG.M.A answer-P.INAN A Diya

16 Adjectives with comparative suffixes

- (139) *Ang koronya Kaman apyanas palay-eng.*

/aŋ ko'ronja 'kaman a'pjanas palai'eŋ/

Ang koronya Kaman apyanas palay-eng.

ang koron-ya Kaman apyan-as palay-eng

AT know-3SG.M Kaman joke-P funny-COMP

‘Kaman knows a funnier joke.’

- (140) **Palay-eng ekeng apyanang.*
 /palai'ej e'keŋ apja'naŋ/

Palay-eng ekeng apyanang.
 Palay-eng ekeng apyan-ang.
 funny-COMP too joke-A

'The joke is too funnier.'

- (141) *Ang ningya apyanas palay-engkay.*
 /aŋ 'niŋja a'pjanas palai'eŋ'kai/

Ang ningya apyanas palay-engkay.
 ang ning-ya apyan-as palay-eng-kay.
 AT tell-3SG.M joke-P funny-COMP-a.little

'He tells a slightly funnier joke.'

- (142) a. *Ang koronya Kaman apyanas nay ninganas palay-eng.*
 /aŋ ko'ronja a'pjanas nai niŋ'anas palai'eŋ/

Ang koronya Kaman apyanas nay ninganas palay-eng.
 ang koron-ya Kaman apyan-as nay ningan-as palay-eng
 AT know-3SG.M Kaman joke-P and story-P funny-COMP

'Kaman knows funnier a joke and story.'

- b. ?*Ang koronya Kaman apyanas palay-eng nay ninganas palay-eng.*⁷
 ang koron-ya Kaman apyan-as palay-eng nay ningan-as palay-eng
 AT know-3SG.M Kaman joke-P funny-COMP and story-P funny-COMP

- (143) a. *Ang koronya Kaman apyanas palay nay ban-eng.*
 /aŋ ko'ronja 'kaman a'pjanas palai nai ban'eŋ/

Ang koronya Kaman apyanas palay nay ban-eng.
 ang koron-ya Kaman apyan-as palay nay ban-eng
 AT know-3SG.M Kaman joke-P funny and good-COMP

'Kaman knows a funnier and better joke.'

- b. *Ang koronya Kaman apyanas palay-eng nay ban-eng.*
 ang koron-ya Kaman apyan-as palay-eng nay ban-eng
 AT know-3SG.M Kaman joke-P funny-COMP and good-COMP

⁷This is not wrong per se, but merely sounds unnecessarily redundant.

- c. *Ang koronya Kaman apyanas palay-eng nay(nay) da-ban-eng.*
ang koron-ya Kaman apyan-as palay-eng nay(nay) da-ban-eng
AT know-3SG.M Kaman joke-P funny-COMP and(~also) one-good-COMP

‘Kaman knows a funnier joke and (also a) better one.’

- d. *!Ang koronya Kaman apyanas palay-eng nay ban.*
ang koron-ya Kaman apyan-as palay-eng nay ban
AT know-3SG.M Kaman joke-P funny-COMP and good

‘Kaman knows a funnier, and good, joke.’

Intended: ‘Kaman knows a funnier and better joke.’

- (144) a. *Ang koronya Kaman apyanas palay-eng nay ninganas ban-eng.*
/aŋ ko'ronja a'pjanas palaɪ'enj nai niŋ'anas ban'enj/

Ang koronya Kaman apyanas palay-eng nay ninganas ban-eng.
ang koron-ya Kaman apyan-as palay-eng nay ningan-as ban-eng
AT know-3SG.M Kaman joke-P funny-COMP and story-P good-COMP

‘Kaman knows a funnier joke and a better story.’

- b. *!Ang koronya Kaman apyanas palay nay ninganas ban-eng.*
ang koron-ya Kaman apyan-as palay nay ningan-as ban-eng
AT know-3SG.M Kaman joke-P funny and story-P good-COMP

‘Kaman knows a funny joke and a better story.’

Intended: ‘Kaman knows a funnier joke and a better story.’

- (145) a. *Ang koronya Kaman apyanas palay-eng nay ninganas ban-vā.*
/aŋ ko'ronja a'pjanas palaɪ'enj nai niŋ'anas ban'va:/

Ang koronya Kaman apyanas palay-eng nay ninganas ban-vā.
ang koron-ya Kaman apyan-as palay-eng nay ningan-as ban-vā
AT know-3SG.M Kaman joke-P funny-COMP and story-P good-SUPL

‘Kaman knows a funnier joke and the best story.’

- b. **Ang koronya Kaman apyanas palay nay ninganas ban-eng nay -vā.*
ang koron-ya Kaman apyan-as palay nay ningan-as ban-eng nay -vā
AT know-3SG.M Kaman joke-P funny and story-P good-COMP and -SUPL

17 Adjectives with quantifiers

- (146) *Ang tahaya Linko nangās kivo-ikan.*

/aŋ ta'haja 'liŋko naŋ'a:s 'kivo,ikan/

Ang tahaya Linko nangās kivo-ikan.
ang taha-ya Linko nanga-as kivo-ikan
AT have-3SG.M Linko house-P small-very

‘Linko has a very small house.’

- (147) **Kivo-ikan ekeng nangāng.*

/'kivo,ikan e'keŋ naŋ'a:ŋ/

Kivo-ikan ekeng nangāng.
kivo-ikan ekeng nanga-ang
small-very too house-A

‘The house is too very small.’

- (148) *Kivo ekeng-ngas nangāng.*

/'kivo e'keŋas naŋ'a:ŋ/

Kivo ekeng-ngas nangāng.
kivo ekeng-ngas nanga-ang
small too-almost house-A

‘The house is almost too small.’

- (149) a. *Kivo-ikan-nama nangāng.*

/'kivoika,nama naŋ'a:ŋ/

Kivo-ikan-nama nangāng.
kivo-ikan-nama nanga-ang
small-very-just house-A

‘The house is just very small.’

- b. **Kivo-ikan nay nama nangāng.*

kivo-ikan nay nama nanga-ang
small-very and just house-A

- (150) *Kivo-ikan nay giro-ven-nama nangāng.*
 /'kivo,ikan nar 'giroven,nama naŋ'a:ŋ/
Kivo-ikan nay giro-ven-nama nangāng.
 kivo-ikan nay giro-ven-nama nanga-ang
 small-very and cute-pretty-just house-A
 'The house is just very small and pretty cute.'
- (151) a. *Kivo-ikan nay giro-ikan-nama nangāng.*
 /'kivo,ikan nar 'giroikan,nama naŋ'a:ŋ/
Kivo-ikan nay giro-ikan-nama nangāng.
 kivo-ikan nay giro-ikan-nama nanga-ang
 small-very and cute-very-just house-A
 'The house is just very small and very cute.'
- b. ?*Kivo nay giro-ikan-nama nangāng.*
 kivo nay giro-ikan-nama nanga-ang
 small and cute-very-just house-A
Intended: 'The house is just very small and cute.'
- (152) *Kivo naynay giro-ikan-nama nangāng.*
 kivo nay~nay giro-ikan-nama nanga-ang
 small and~also cute-very-just house-A
 'The house is small and also just very cute.'
- (153) a. *Ang tahaya Linko nangās nay mondoas kivo-ikan.*
 /aŋ ta'haja 'liŋko naŋ'a:s nar mon'doas 'kivo,ikan/
Ang tahaya Linko nangās nay mondoas kivo-ikan.
 ang taha-ya Linko nanga-as and mondo-as kivo-ikan
 AT have-3SG.M Linko house-P and garden-P small-very
 'Linko has a very small house and garden'
- b. ?*Ang tahaya Linko nangās kivo-ikan nay mondoas kivo-ikan.*⁸
 ang taha-ya Linko nanga-as kivo-ikan nay mondo-as kivo-ikan
 AT have-3SG.M Linko house-P small-very and garden small-very

⁸Again, not wrong as such, but unnecessarily wordy.

- (154) a. *Ang tahaya Linko nangās kivo nay giro-ikan.*
 /aŋ ta'haja 'liŋko naŋ'a:s 'kivo nai 'giro,ikan/
Ang tahaya Linko nangās kivo nay giro-ikan.
 ang taha-ya Linko nanga-as kivo nay giro-ikan
 AT have-3SG.M Linko house-P small and cute-very
 'Linko has a very small and cute house.'
- b. *Ang tahaya Linko nangās kivo-ikan nay giro-ikan.*
 ang taha-ya Linko nanga-as kivo-ikan nay giro-ikan
 AT have-3SG.M Linko house-P small-very and cute-very
- c. *Ang tahaya Linko nangās kivo-ikan nay(nay) da-giro-ikan.*
 ang taha-ya Linko nanga-as kivo-ikan nay(~nay) da-giro-ikan
 AT have-3SG.M Linko house-P small-very and(~also) one-cute-very
- d. !*Ang tahaya Linko nangās kivo-ikan nay giro.*
 ang taha-ya Linko nanga-as kivo-ikan nay giro
 AT have-3SG.M Linko house-P small-very and cute
 'Linko has a very small, and cute, house.'
Intended: 'Linko has a very small and cute house.'
- (155) a. *Ang tahaya Linko nangās kivo-ikan nay mondoas bino-ikan.*
 /aŋ ta'haja 'liŋko naŋ'a:s naŋ'a:s 'kivo,ikan nai mon'doas 'bino,ikan/
Ang tahaya Linko nangās kivo-ikan nay mondoas bino-ikan.
 ang taha-ya Linko nanga-as kivo-ikan nay mondo-as bino-ikan
 AT have-3SG.M Linko house-P small-very and garden-P colorful-very
 'Linko has a very small house and a very colorful garden.'
- b. !*Ang tahaya Linko nangās kivo nay mondoas bino-ikan.*
 ang taha-ya Linko nanga-as kivo nay mondo-as bino-ikan
 AT have-3SG.M Linko house-P small and garden-P colorful-very
 'Linko has a small house and a very colorful garden.'
Intended: 'Linko has a very small house and a very colorful garden.'
- (156) a. *Ang tahaya Linko nangās kivo-ikan nay mondoas bino-ven.*
 /aŋ ta'haja 'liŋko naŋ'a:s 'kivo,ikan nai mon'doas 'bino,ven/
Ang tahaya Linko nangās kivo-ikan nay mondoas bino-ven.
 ang taha-ya Linko nanga-as kivo-ikan nay mondo-as bino-ven
 AT have-3SG.M Linko house-P small-very and garden-P colorful-pretty
 'Linko has a very small house and a pretty colorful garden.'

- b. **Ang tahaya Linko nangās kivo nay mondoas bino-ikan nay -ven.*
ang taha-ya Linko nanga-as kivo nay mondo-as bino-ikan nay -ven
AT have-3SG.M Linko house-P small and garden-P colorful-very and -pretty

18 Adjectives with demonstrative da-

- (157) a. *Ang noay da-tuvoley.*
/ɑŋ 'nwaɪ da tuvo'lei/

Ang noay da-tuvoley.
ang no-ay da-tuvo-ley
AT want-1SG one-red-P.INAN

‘I want the red one.’

- b. *Ang noay danyaley tuvo.*
ang no-ay danya-ley tuvo
AT want-1SG such.one-P.INAN red

- (158) a. *Le noyang da-tuvo.*
/le no'jaŋ da tuvo/

Le noyang da-tuvo.
le no-yang da-tuvo
PT.INAN want-1SG.A one-red

‘The red one I want.’

- b. *Le noyang danya tuvo.*
le no-yang danya tuvo
PT.INAN want-1SG.A such.one red

- (159) *Ang noay da-tuvoley kivo.*
/ɑŋ 'nwaɪ da tuvo'lei 'kivo/

Ang noay da-tuvoley kivo.
ang no-ay da-tuvo-ley kivo
AT want-1SG one-red-P.INAN little

‘I want the little red one.’

(160) a. ?*Ang noay da-tuvoyeley.*

/aŋ 'nwaɪ da tu vo je 'leɪ/

Ang noay da-tuvoyeley.

ang no-ay da-tuvo-ye-ley

AT want-1SG one-red-PL-P.INAN

Intended: 'I want the red ones.'

b. **Ang noay danyayeley tuvo.*

ang no-ay danya-ye-ley tuvo

AT want-1SG such.one-PL-P.INAN red

(161) a. ?*Ang noay da-tuvo-tuvoley.*

/aŋ 'nwaɪ da tu vo tu vo je 'leɪ/

Ang noay da-tuvo-tuvoley.

ang no-ay da-tuvo~tuvo-ley

AT want-1SG one-DIM~red-P.INAN

Intended: 'I want the (cute) little red one.'

b. **Ang noay danya-danyaley tuvo.*

ang no-ay danya~danya-ye-ley tuvo

AT want-1SG DIM~such.one-PL-P.INAN red

(162) a. *Ang noay da-tuvoley nay da-lenoley.*

/aŋ 'nwaɪ da tu vo 'leɪ naɪ da le no 'leɪ/

Ang noay da-tuvoley nay da-lenoley.

ang no-ay da-tuvo-ley nay da-lenoley

AT want-1SG one-red-P.INAN and one-blue-P.INAN

'I want the red one and the blue one.'

b. **Ang noay da-tuvo nay da-lenoley.*

ang no-ay da-tuvo nay da-lenoley

AT want-1SG one-red and one-blue-P.INAN

c. **Ang noay da-tuvoley nay da-leno.*

ang no-ay da-tuvo-ley nay da-leno

AT want-1SG one-red-P.INAN and one-blue

- (163) a. *Ang noay da-tuwoley nay lenoley.*
 /aŋ 'nwaɪ tuvo'lei naɪ leno'lei/
Ang noay da-tuwoley nay lenoley.
 ang no-ay da-tuvo-ley nay leno-ley
 AT want-1SG one-red-P.INAN and blue-P
- b. *Ang noay danyaley si tuvo nay leno.*
 ang no-ay danya-ley si tuvo nay leno
 A want-1SG such.one-P.INAN REL red and blue
 'I want the red and blue one.'
- c. ?*Ang noay da-tuvo nay lenoley.*
 ang no-ay da-tuvo nay leno-ley
 AT want-1SG one-red and blue-P

19 Possessive pronouns with demonstrative da-

- (164) a. *Ang noay da-yanaley.*
 /aŋ 'nwaɪ da,jana'lei/
Ang noay da-yanaley.
 ang no-ay da-yana-ley
 AT want-1SG one-3SG.M.GEN-P.INAN
 'I want his one.'
- b. *Ang noay danyaley yana.*
 ang no-ay danya-ley yana
 AT want-1SG such.one-P.INAN 3SG.M.GEN
- (165) a. *Le noyang da-yana.*
 /le no'jaŋ da'jana/
Le noyang da-yana.
 le no-yang da-yana
 PT.INAN want-1SG.A one-3SG.M.GEN
 'His one I want.'
- b. *Le noyang danya yana.*
 le no-yang danya yana
 PT.INAN want-1SG.A such.one 3SG.M.GEN

- (166) a. ?*Ang noay da-yanaley kivo.*
 /aŋ 'nwaɪ daˌjanaˈlei 'kivo/⁹

Ang noay da-yanaley kivo.
 ang no-ay da-yana-ley kivo
 AT want-1SG one-3SG.M.GEN-P.INAN little

‘I want his little one.’

- b. **Ang noay da-yanaley vana.*
 ang no-ay da-yana-ley vana
 AT want-1SG one-3SG.M.GEN-P.INAN 2.GEN

- (167) a. ?*Ang noay da-yanayeley.*
 /aŋ 'nwaɪ datuˌvojeˈlei/

Ang noay da-yanayeley.
 ang no-ay da-yana-ye-ley
 AT want-1SG one-3SG.M.GEN-PL-P.INAN

Intended: ‘I want his ones.’

- b. **Ang noay danyayeley yana.*
 ang no-ay danya-ye-ley yana
 AT want-1SG such.one-PL-P.INAN 3SG.M.GEN

- (168) a. ?*Ang noay da-yana-yanaley.*
 /aŋ 'nwaɪ daˌjanajaˌnajeˈlei/

Ang noay da-yana-yanaley.
 ang no-ay da-yana~yana-ley
 AT want-1SG one-DIM~3SG.M.GEN-P.INAN

Intended: ‘I want the (cute) little his-one.’

- b. **Ang noay danya-danyaley yana.*
 ang no-ay danya~danya-ye-ley yana
 AT want-1SG DIM~such.one-PL-P.INAN 3SG.M.GEN

⁹Strange-sounding, since it’s otherwise customary to place the possessive pronoun after an attributive adjective: *veney kivo yana* (dog little 3SG.M.GEN) ‘his little dog’, not ?*veney yana kivo*. Hence, *da-kivoley yana* would be more licit.

- (169) a. *Ang noay da-yanaley nay da-vanaley.*
 /aŋ 'nwaɪ da,jana'lei naɪ da,vana'lei/
Ang noay da-yanaley nay da-vanaley.
 ang no-ay da-yana-ley nay da-vanaley
 AT want-1SG one-3SG.M.GEN-P.INAN and one-2.GEN-P.INAN
 'I want (both) his and yours.'
- b. **Ang noay da-yana nay da-vanaley.*
 ang no-ay da-yana nay da-vanaley
 AT want-1SG one-3SG.M.GEN and one-2.GEN-P.INAN
- c. **Ang noay da-yanaley nay da-vana.*
 ang no-ay da-yana-ley nay da-vana
 AT want-1SG one-3SG.M.GEN-P.INAN and one-2.GEN
- (170) a. *Ang noay da-yanaley nay vanaley.*
 /aŋ 'nwaɪ dax,jana'lei naɪ ,vana'lei/
Ang noay da-yanaley nay vanaley.
 ang no-ay da-yana-ley nay vana-ley
 AT want-1SG one-3SG.M.GEN-P.INAN and 2.GEN-P
 'I want him-and-yours.'
- b. *Ang noay danyaley si yana nay vana.*
 ang no-ay danya-ley si yana nay vana
 AT want-1SG such.one-P.INAN REL 3SG.M.GEN and 2.GEN
- c. ?*Ang noay da-yana nay vanaley.*
 ang no-ay da-yana nay vana-ley
 AT want-1SG one-3SG.M.GEN and 2.GEN-P

20 Possessive pronouns

- (171) *Ang caya Akan veneyas yena.*
 /aŋ 'tʃaja 'akan ve'nejas 'jena/
Ang caya Akan veneyas yena.
 ang ca-ya Akan veney-as yena
 AT love-3SG.M Akan dog-LOC 3SG.F.GEN
 'Akan loves her dog.'

- (172) a. *Ang caya Akan veneyas kivo yena.*
 /aŋ 'tʃaja 'akan ve'nejas 'kivo 'jena/
Ang caya Akan veneyas kivo yena.
 ang ca-ya Akan veney-as kivo yena
 AT love-3SG.M Akan dog-LOC little 3SG.F.GEN
 'Akan loves her little dog.'
- b. ?*Ang caya Akan veneyas yena kivo.*
 ang ca-ya Akan veney-as yena kivo
 AT love-3SG.M Akan dog-LOC 3SG.F.GEN little

- (173) *Ang caya Akan veneyas yana nay yena.*
 /aŋ 'tʃaja 'akan ve'nejas 'jana nai 'jena/
Ang caya Akan veneyas yana nay yena.
 ang ca-ya Akan veney-as yana nay yena
 AT love-3SG.M Akan dog-LOC 3SG.M.GEN and 3SG.F.GEN
 'Akan loves his and her dog.'

- (174) a. *Ang caya Akan veneyas kivo yana nay yena.*
 /aŋ 'tʃaja 'akan ve'nejas 'kivo 'jana nai 'jena/
Ang caya Akan veneyas kivo yana nay yena.
 ang ca-ya Akan veney-as kivo yana nay yena
 AT love-3SG.M Akan dog-LOC little 3SG.M.GEN and 3SG.F.GEN
 'Akan loves his and her little dog.'
- b. ?*Ang caya Akan veneyas yana nay yena kivo.*
 ang ca-ya Akan veney-as yana nay yena kivo
 AT love-3SG.M Akan dog-LOC 3SG.M.GEN and 3SG.F.GEN little

21 Predicative nominals over the subject

- (175) a. *Ang Misan lajāyas puti.*
 /aŋ 'misan la'dʒa:jas 'puti/
Ang Misan lajāyas puti.
 ang Misan lajāy-as puti
 A Misan student-P zealous
 'Misan is a zealous student.'

- b. *Lajāyas puti ang Misan.*
 lajāy-as puti ang Misan
 student-P zealous A Misan
 ‘A zealous student is what Misan is.’

- (176) a. *Ang Misan puti.*
 /aŋ 'misan 'puti/

Ang Misan puti.
 ang Misan puti
 A Misan zealous
 ‘Misan is zealous.’
- b. *Puti ang Misan.*
 Puti ang Misan
 zealous A Misan

- (177) a. *Puti lajāyang.*
 /'puti la'dʒaː.jaŋ/

Puti lajāyang.
 Puti lajāy-ang
 zealous student-A
 ‘The student is zealous.’
- b. *!Lajāyang puti.*
 lajāy-ang puti
 student-A zealous
 ‘The zealous student.’
Intended: The student is zealous.

- (178) a. *Yeng puti.*
 /'jeŋ 'puti/

Yeng puti.
 yeng puti
 3SG.F.A zealous
 ‘She is zealous.’
- b. *Puti yeng.*
 Puti yeng
 zealous 3SG.F.A

- (179) a. *Ang Misan/lajāyang/yeng voy puti.*
 /aŋ 'misan//la'dʒa:jaŋ/'jeŋ voi 'puti/
Ang Misan/lajāyang /yeng voy puti
ang Misan/lajāy-ang/yeng voy puti
 A Misan student 3SG.F.A NEG zealous
 'Misan/the student/she is not zealous.'
- b. *Voy puti ang Misan/lajāyang /yeng*
voy puti ang Misan/lajāy-ang/yeng
 NEG zealous A Misan student 3SG.F.A
- c. **Puti voy ang Misan/lajāyang /yeng*
puti voy ang Misan/lajāy-ang/yeng
 zealous NEG A Misan student 3SG.F.A
- (180) a. *Ang Misan/lajāyang/yeng voy takomayās.*
 /aŋ 'misan//la'dʒa:jaŋ/'jeŋ voi takoma'ja:s/ //
Ang Misan/lajāyang /yeng voy takomayās
ang Misan/lajāy-ang/yeng voy takomaya-as
 A Misan student 3SG.F.A NEG slob-P
 'Misan/the student/she is not a slob.'
- b. *Voy takomayās ang Misan/lajāyang /yeng*
voy takomaya-as ang Misan/lajāy-ang/yeng
 NEG slob-P A Misan student 3SG.F.A
- c. **Takomayās voy ang Misan/lajāyang /yeng*
takomaya-as voy ang Misan/lajāy-ang/yeng
 slob-P NEG A Misan student 3SG.F.A
- (181) *Padu nay mico yarangang.*
 /'padu nai 'mitʃo ja'raŋaŋ/
Padu nay mico yarangang.
padu nay mico yarang-ang
 reliable and strong ox-A
 'The ox is reliable and strong.'

- (182) *Voy padarya nay sapu yarangang.*
 /voi pa'darja nai 'sapu ja'raŋaŋ/
Voy padarya nay sapu yarangang.
 voy padarya nay sapu yarang-ang
 NEG unreliable and weak OX-A
 'The ox is not unreliable and weak.'
- (183) *Padu nay voy sapu yarangang.*
 /'padu nai voi 'sapu ja'raŋaŋ/
Padu nay voy sapu yarangang.
 padu nay voy sapu yarang-ang
 reliable and NEG weak OX-A
 'The ox is reliable and not weak.'
- (184) *Yarangang voy depangas nay sapumayās.*
 /ja'raŋaŋ voi de'paŋas nai sapuma'ja:s/
Yarangang voy depangas nay sapumayās.
 yarang-ang voy depang-as nay sapumaya-as
 OX-A NEG fool-P and weakling-P
 'The ox is no fool and weakling.'
- (185) *Ang mingyon palay ninganye na Baba.*
 /aŋ 'mingjon pa'lai niŋ'anje na 'baba/
Ang mingyon palay ninganye na Baba.
 ang ming-yon palay ningan-ye na Baba
 AT can-3SG.N.PL funny story-PL GEN Grampa
 'Grampa's stories can be funny.'
- (186) *Ang mingyo gumo babakalya kotanley.*
 /aŋ 'minjo 'gumo babe'kalja kotan'lei/
Ang mingyo gumo babakalya kotanley.
 ang ming-yo gumo babakal-ja kotan-ley
 A can-3SG.N work holiday-LOC toil-P.INAN
 'Work on a holiday can be toil.'

- (187) a. *Surpya kayto ang Denan.*
 /'surpja 'karto aŋ 'denan/

Surpya kayto ang Denan.
 surp-ya kayto ang Denan
 seem-3SG.M right A Denan

 'Denan seems right.'
- b. *Surpya kayto ayonang.*
 surp-ya kayto ayonang
 seem-3SG.M right man-A

 'The man seems right.'
- c. *Surpyāng kayto.*
 surp-yāng kayto
 seem-3SG.M.A right

 'He seems right.'
- (188) a. *Ang surpya Denan sobayās.*
 /aŋ 'surpja 'denan soba'ja:s/

Ang surpya Denan sobayās.
 ang surp-ya Denan sobaya-as
 AT seem-3SG.M Denan teacher-P

 'Denan seems to be a teacher.'
- b. *Surpreng, ang Denan sobayās.*
 surp-reng ang Denan sobaya-as
 seem-3SG.INAN A Denan teacher-P

 'It seems that Denan is a teacher.'
- c. **Surpya ang Denan, yāng sobayās.*
 surp-ya ang Denan, yāng sobaya-as
 seem-3SG.M A Denan, 3SG.M.A teacher-P

22 Predicative nominals over the object

- (189) a. *Ang vitaya maka Diyan nangās.*
/aŋ vi'taja 'maka 'diyan naŋ'a:s/

Ang vitaya maka Diyan nangās.
ang vita-ya maka Diyan nanga-as
AT paint-3SG.M white Diyan house-P

‘Diyan paints the house white.’

- b. *Ang vitaya Diyan nangās binoeri maka.*
ang vita-ya Diyan nangās bino-eri maka
AT paint-3SG.M Diyan house-P paint-INS white

‘Diyan paints the house with white paint.’

- c. *Ang vitaya Diyan nangās kadāre adanyāng maka.*
ang vita-ya Diyan nangās kadāre adanya-ang maka
AT paint-3SG.M Diyan house-P so.that that.one-A white

‘Diyan paints the house so that it is white.’

- d. ?*Vitaya ang Diyan, maka nangāng.*
vita-ya ang Diyan, maka nanga-ang
paint-3SG.M A Diyan white house-A

- e. ?*Ang vitaya Diyan maka nangās.*
ang vita-ya Diyan maka nanga-as
A paint-3SG.M Diyan white house-P

- f. !*Ang vitaya Diyan nangās maka.*
ang vita-ya Diyan nanga-as maka
A paint-3SG.M Diyan house-P white

‘Diyan paints the white house.’

Intended: ‘Diyan paints the house white.’

- (190) a. *Naratang, ang Prano tesātias.*
/nara'taŋ | aŋ 'prano te'sa:tjas/

Naratang, ang Prano tesātias.
nara-tang ang Prano tesāti-as
say-3PL.M A Prano liar-P

‘They say that Prano is a liar.’

- b. **Sa garatang tesātias Prano.*
 sa gara-tang tesāti-as Prano
 PT call-3PL.M liar-P Prano
Intended: ‘They call Prano a liar.’
- c. **Garatang, Prano tesātias.*
 gara-tang Prano tesāti-as
 call-3PL.M Prano liar-P
Intended: ‘They call Prano a liar.’
- d. **Sa garatang Prano tesātias.*
 sa gara-tang Prano tesāti-as
 PT call-3PL.M Prano liar-P
Intended: ‘They call Prano a liar.’
- e. **Sa garatang Prano tesāti.*
 sa gara-tang Prano tesāti
 PT call-3PL.M Prano liar
Intended: ‘They call Prano a liar.’

1	First person	INST	Instrumental topic
2	Second person	IRR	Irrealis
3	Third person	ITER	Iterative
A	Agent	LOC	Locative
ANIM	Animacy	LOCT	Locative topic
AT	Agent topic	M	Masculine
CAUS	Causative	N	Neuter
CAUT	Causative topic	NEG	Negative
COMP	Comparative	NUM	Number
DAT	Dative	P	Patient
DIM	Diminutive	PL	Plural
F	Feminine	PROG	Progressive
GEN	Genitive	PT	Patient topic
GEND	Gender	PTCP	Participle
HAB	Habitative	SG	Singular
INAN	Inanimate	SUPL	Superlative
INS	Instrumental		